

INTRODUZIONE

Gamma di stativi caratterizzati da un profilo piatto da chiusi. Ciò permette di unire assieme 2, 3, 4 ecc. stativi ottenendo così un trasporto più agevole ed un minor ingombro per lo stoccaggio rispetto agli stativi di forma standard.

PREPARAZIONE ❶

Prima di posizionare lo stativo assicurarsi che la superficie d'appoggio sia il più possibile orizzontale. Evitare assolutamente di posizionare lo stativo su superfici ove esista la possibilità che i piedini sprofondino.

Aprire la base dello stativo (fig. 1) svitando la leva “A” e facendo scorrere verso il basso la crociera superiore “B”, aiutandosi, spingendo verso l'esterno le gambette “C”. Per ottenere la massima stabilità, portare le astine “D” parallele al terreno. Bloccare la base, una volta raggiunta la posizione, avvitando la leva “A”.

USO

CARICAMENTO ❶ E ❷

- ⚠ Rispettare il carico massimo consentito
- 1051BAC Portata 4kg (8.8 lbs)
- 1051JBAC Portata 4kg (8.8 lbs)
- 1052BAC Portata 5kg (11 lbs)
- 1052JBAC Portata 5kg (11 lbs)
- 1004BAC Portata 9kg (19.8 lbs)
- 1004JBAC Portata 9kg (19.8 lbs)
- 1005BAC Portata 10kg (22 lbs)

Fissare il carico all'attacco superiore “E” come mostrato in fig. 1. Il carico deve SEMPRE essere bilanciato specie se costituito da barre per più riflettori (fig. 2). Ricordarsi di bloccare saldamente il carico all'attacco dello stativo.

SOLLEVAMENTO DEL CARICO ❸ & ❹

Alzare il carico cominciando con la colonna superiore agendo sulle manopole di bloccaggio “G” dei manicotti “H”

- ⚠ E’ buona norma verificare la tenuta di bloccaggio delle colonne (fig. 3) tirandole con forza verso il basso una volta avvitate le manopole “G” dei manicotti “H”.

- ⚠ E’ pericoloso muovere lo stativo dopo aver sollevato il carico: prendere ogni precauzione per evitare il ribaltamento dello stativo

DISCESA DEL CARICO ❹

- ⚠ Prima di svitare ogni manopola di bloccaggio sostenere saldamente il carico (fig. 4) con l'altra mano, onde evitare cadute improvvise del carico stesso.

TRASPORTO ❺ E ❻

Il profilo piatto dello stativo permette di unire assieme 2, 3, 4 ecc. stativi: premere il pulsante “W” e sganciare lo stativo come mostrato in figura 5. Nel caso si dovessero trasportare più stativi, agganciarli tra di loro come mostrato in fig. 6.

Il treppiede è dotato di foro “L” d’attacco per le cinghie Manfrotto (non in dotazione).

INTRODUCCION

Unica gama de pies que cerrados presentan un perfil plano. Esto permite enganchar juntos 2, 3, 4 etc. pies para un transporte más cómodo al igual que alojarlos más comprimidos que tradicionalmente, en un equipo portátil.

COLOCACION ❶

Desbloquee la palanca “A”, presione la pieza fundida “B” hacia abajo y extienda las patas “C” hacia fuera. Para obtener la máxima estabilidad posicione los tirantes “D” paralelos con el suelo. Bloquee las patas y base en su sitio apretando la palanca “A”.

Nota

Los pies para focos han de colocarse siempre sobre un suelo firme capaz de soportar el peso del pie y de lo que lleva encima. El suelo debe estar también horizontalmente nivelado.

UTILIZACION

CARGAR PESO EN EL PIE ❶ Y ❷

- ⚠ La carga máxima del pie sobre suelo horizontalmente nivelado es:
- 1051BAC carga máxima 4kg (8.8 lbs)
- 1051JBAC carga máxima 4kg (8.8 lbs)
- 1052BAC carga máxima 5kg (11 lbs)
- 1052JBAC carga máxima 5kg (11 lbs)
- 1004BAC carga máxima 9kg (19.8 lbs)
- 1004JBAC carga máxima 9kg (19.8 lbs)
- 1005BAC carga máxima 10kg (22 lbs)

Montar la carga sobra la espiga superior “E” (fig. 1). Todos los pesos deben equilibrarse con especial cuidado cuando se utiliza una barra “T” (fig. 2).

AJUSTE DE ALTURA ❸ Y ❹

Los pies tienen un ajuste de altura de la columna central telescópica. Unos mandos de bloqueo “G” en las abrazaderas “H” se emplean para asegurar las columnas o secciones en su posición. Presione la columna ejerciendo fuerza hacia abajo para comprobar que la sección está bien bloqueada una vez ajustada la altura y apretado el mando “G”.

- ⚠ Cada vez que baje una sección telescópica sujete bien la carga y la columna apretando la sección en cuestión con una mano mientras se debloquea el mando “G”.

- ⚠ Es peligroso mover un pie con peso en la punta.

TRANSPORTE ❺ Y ❻

El diseño único del pie permite acoplar juntos 2, 3, 4.... unidades: presione el botón “W” y desenganche el pie como se muestra en la fig. 5. Para transportarlos enganche los pies como se muestra en la figura 6.

Además, cada pie tiene agujeros “L” para conectar la correa de transporte Manfrotto opcional.

はじめに

本製品は収納時に脚部が平らに収まるユニークなライトスタンドシリーズです。2,3,4...本とスタンドを重ねて取り付けられるため運搬時に便利で、かつ従来のライトスタンドで同等の製品と比べ、ライトキット内により多く収納することが可能です。

セットアップ ❶

レバー A のロックを緩め、留め具 B を下に押し下げ、脚部 C を外側に広げてください。最も安定した位置にするには、脚部サポート D が地面に対し平行になるまで広げてください。レバー A をきつくネジ留めし、脚部および土台部を固定します。

注

ライトスタンドは必ず、スタンドおよび搭載物の重量を支えられるだけの固い地面の上に設置してください。また地面は水平でなければなりません。

実際の使用

スタンドへの搭載 ❶ & ❷

- ⚠ 水平な地面の上での最大耐荷重量：
- 1051BAC 最大耐荷重量 4kg
- 1051JBAC 最大耐荷重量 4kg
- 1052BAC 最大耐荷重量 5kg
- 1052JBAC 最大耐荷重量 5kg
- 1004BAC 最大耐荷重量 9kg
- 1004JBAC 最大耐荷重量 9kg
- 1005BAC 最大耐荷重量 10kg

搭載物をスタンドアタッチメント E（図 1）に搭載してください。

Tバー（図2）を使用する際は、どんな物を搭載する場合でもとりわけ注意してバランスをとってください。

高さの調整 ❸ & ❹

本スタンドには、伸縮自在で高さ調整が可能なセンターコラムを備えています。留め具 H 上のロックノブ G はコラムを任意の高さで固定するために使用します。高さを調整し、ノブ G を締めたら、伸縮部がしっかりロックされているか確認するために、コラムを下に向かって押しみてください。

- ⚠ コラムの各伸縮部を低くする際は、片手で低くするコラムを握り、搭載物およびコラムをしっかり支えながらノブ G のロックを緩めてください。

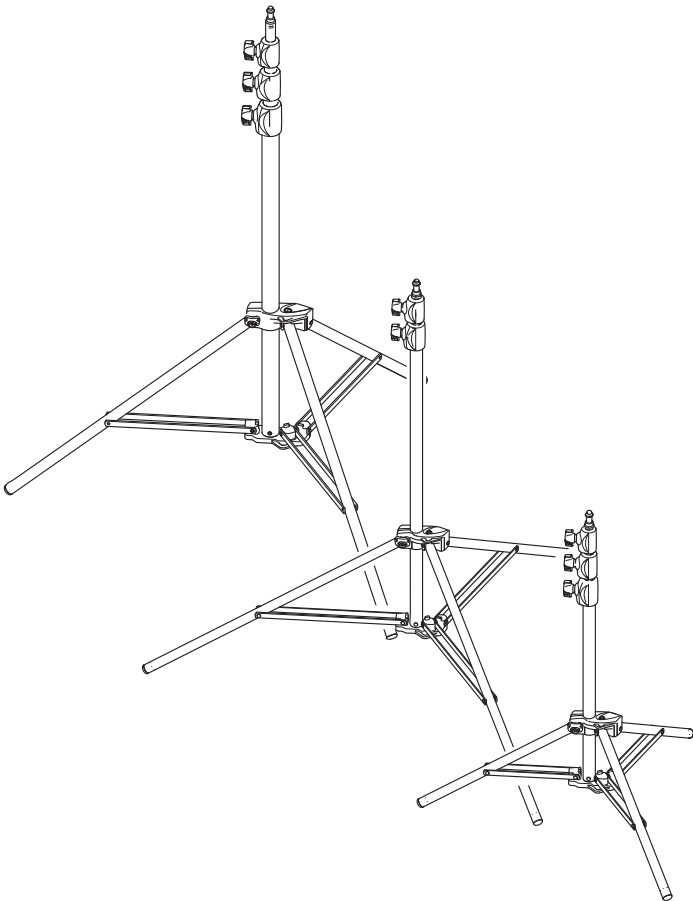
- ⚠ 搭載物を載せた状態でコラムを下げるのは危険ですので、避けてください。

運搬 ❺ & ❻

ユニークなデザインにより、本スタンドは、2,3,4...本とスタンドを重ねて取り付けられるようになっています。図5のように、ボタン W を押しスタンドのフックを外してください。持ち運ぶ際は、図6のようにスタンドをフックに取り付けます。さらに、各スタンドには Manfrotto のキャリングストラップを追加して取り付けための穴 L（図1）が備えてあります。



Manfrotto



INSTRUCTIONS

BABY LIGHTING STANDS

INTRODUCTION

Unique range of stands that feature a flat profile when closed. This allows 2, 3, 4, etc stands to be “clipped” together for convenient transportation as well as allowing a higher packing density in lighting kits than traditional, equivalent stands.

SET UP 1

Unlock lever “A”, press casting “B” down and spread the legs “C” outwards. To obtain maximum stability, position the leg brace “D” parallel to the ground. Lock the legs and base in place by screwing tight lever “A”.

Note

Lighting stands must always be setup on firm ground capable of supporting the weight of the stand and load. The ground should also be horizontally level.

USE**LOADING THE STAND 1 & 2**

⚠ Maximum loading of the stand on horizontally level ground is:

1051BAC Max Load 4kg (8.8 lbs)
1051JBAC Max Load 4kg (8.8 lbs)
1052BAC Max Load 5kg (11 lbs)
1052JBAC Max Load 5kg (11 lbs)
1004BAC Max Load 9kg (19.8 lbs)
1004JBAC Max Load 9kg (19.8 lbs)
1005BAC Max Load 10kg (22 lbs)

Mount the load on the stand attachment “E” (fig. 1).

All loads should be balanced with special care taken when using a “T” bar (fig. 2).

HEIGHT ADJUSTMENT 3 & 4

The stands have telescopic centre column height adjustment. Locking knobs “G” on the castings “H” are used to secure the columns in place. Push the column with a downward force to check the extension is securely locked once the height has been adjusted and knob “G” tightened.

⚠ When lowering each telescopic column, firmly support the load and column by clasping the relevant column with one hand whilst unlocking knob “G”.

⚠ It is dangerous to move a raised stand with a load on top.

TRANSPORTATION 5 & 6

The unique design of the stand allows 2, 3, 4; etc stands to be clipped together: press button “W” and unhook the stand as shown in figure 5. For transportation, hook the stand as shown in figure 6.

In addition, each stand has holes “L” for attaching the optional Manfrotto carrying strap.

INTRODUCTION

Gamme unique de pieds totalement plats en position fermée. Ce qui permet de “clipser” 2, 3, 4,... pieds ensemble afin de les transporter beaucoup plus facilement. Le volume de transport est ainsi beaucoup plus réduit que des pieds standards.

PREPARATION 1

Débloquez le levier “A”, poussez vers le bas la fonderie “B” et déployez les jambes “C” vers l’extérieur. Afin d’obtenir le maximum de stabilité, positionnez les entretoises “D” parallèle au sol. Bloquez les jambes et la base en serrant le levier “A”.

Note:

Les pieds d’éclairage doivent toujours être utilisés sur un sol ferme capable de supporter le poids du pied et de sa charge. Le sol doit être plat .

MODE D’UTILISATION**CHARGEMENT DU PIED 1 ET 2**

⚠ Le poids maximum admissible sur le pied sur un sol horizontal est:

1051BAC Poids maxi 4kg (8.8 lbs)
1051JBAC Poids maxi 4kg (8.8 lbs)
1052BAC Poids maxi 5kg (11 lbs)
1052JBAC Poids maxi 5kg (11 lbs)
1004BAC Poids maxi 9kg (19.8 lbs)
1004JBAC Poids maxi 9kg (19.8 lbs)
1005BAC Poids maxi 10kg (22 lbs)

Montez l’équipement sur la cheville “E” (fig. 1).

Quand vous utilisez une barre en “T”, la charge doit être équilibrée avec une attention particulière (fig. 2).

AJUSTEMENT DE LA HAUTEUR 3 ET 4

Les pieds ont une colonne centrale télescopique pour régler la hauteur. Les boutons de blocage “G” et les fonderies “H” sont utilisés pour maintenir en toute sécurité les sections en place. Après avoir régler la hauteur de travail et serrer le bouton “G”, contrôlez que la section est bien bloquée en poussant la colonne vers le bas.

⚠ Quand vous voulez descendre chaque section télescopique, tenez fermement d’une main la section et la charge et desserrez le bouton “G” de l’autre main.

⚠ Il est dangereux de déplacer le pied avec les sections en extension et chargé.

TRANSPORT 5 ET 6

Le design unique de ce pied permet de les accrocher les uns aux autres (2,3,4 etc.): appuyez sur le bouton “W”, et décrochez les pieds comme indiqué sur la figure 5. Pour le transport, accrochez les pieds comme indiqué sur la figure 6.

De plus, chacun des pieds est doté d’un trou permettant de fixer une courroie de transport Manfrotto. (en option).

EINFÜHRUNG

Einzigartige Palette von Leuchtenstativen mit flachem Fußprofil im zusammengelegten Zustand. Dies erlaubt 2, 3, 4 oder mehr Stativ mit Clips zusammenzuhängen, für mehr Komfort beim Transportieren. Speziell bei Koffersets hat man dadurch die Möglichkeit mehr Stative unterzubringen als bisher.

AUFSTELLEN 1

Leuchtenstative müssen immer auf einem ebenen Untergrund aufgestellt werden, der genügend belastbar ist, um das Stativ samt Leuchten zu tragen. Stellen Sie das Stativ nie auf weichen oder losen Untergründen auf.

ÖFFNEN DER STATIVBEINE

Lösen Sie die Feststellschraube “A” im Gegenuhrzeigersinn, drücken Sie die Fußhalterung “B” nach unten und ziehen Sie die Stativbeine “C” nach aussen. Um eine maximale Stabilität zu erhalten, positionieren Sie die Beinverstrebung “D” parallel zum Untergrund. Fixieren Sie die Stativbeine, indem Sie die Schraube “A” im Uhrzeigersinn festziehen.

GEBRAUCH**BELADEN DES STATIVES 1 UND 2**

⚠ Die maximale Belastbarkeit der Stative bei waagrechtem Untergrund ist:

1051BAC max. Belastung 4kg (8.8 lbs)
1051JBAC max. Belastung 4kg (8.8 lbs)
1052BAC max. Belastung 5kg (11 lbs)
1052JBAC max. Belastung 5kg (11 lbs)
1004BAC max. Belastung 9kg (19.8 lbs)
1004JBAC max. Belastung 9kg (19.8 lbs)
1005BAC max. Belastung 10kg (22 lbs)

Befestigen Sie die Leuchten zum Zapfen “E” (Abb. 1).

Bei Verwendung von T-Trägern sollte das Gewicht der Leuchten immer ausbalanciert werden. (Abb. 2)

HÖHENVERSTELLUNG 3 UND 4

Die Stative haben ausziehbare Teleskop-Mittelsäulen.

Es werden Blockierschrauben “G” verwendet, um die Mittelsäule “H” in der gewünschten Höhe zu fixieren.

Überprüfen Sie durch nach unten drücken, ob die Mittelsäule “H” wirklich fest fixiert ist, bevor Sie das Stativ beladen. Dies sollten Sie regelmäßig kontrollieren. (Abb. 3) Bitte achten Sie beim Tieferstellen jedes Teleskopauszuges darauf, dass Sie zuerst den entsprechenden Auszug mit einer Hand festhalten, bevor Sie die Blockierschraube “G” lockern.

⚠ Dies verhindert ein unkontrolliertes Heruntergleiten der Säule und Beschädigungen an der Leuchte. (Abb. 4)

⚠ Zu Ihrer Sicherheit sollten Sie kein beladenes Stativ mit ausgezogener Mittelsäule weiterbewegen.

TRANSPORT 5 UND 6

Das Einzigartig Design erlaubt es, 2, 3, 4 ...etc. Stative zum einfachen Transport miteinander zu verbinden. Zum Trennen mehrerer Stative drücken Sie den Schulterknopf “W” und haken Sie das Stativ wie in Abb. 5 beschrieben aus. Zum Transport verbinden Sie zwei oder mehr Stative wie in Abb. 6 beschrieben.

Zusätzlich besitzt jedes Stativ die Ösen “L”, um den optionalen Manfrotto Tragegurt zu verwenden.

